

## Les festes d'Abril



### 23 d'abril— Sant Jordi

A la façana del Palau de la Generalitat que dona al carrer Bisbe podem veure una gran ornamentació d'estil gòtic tardívol. Salta a la vista una gran medalló preciós esculpit per en Pere Joan.

Es la representació més antiga d'un **Sant Jordi** de tota la confederació catalano-aragonesa.



### 23 d'abril—Dia del llibre, la rosa i els drets d'autor

### 24 d'abril—Diada Internacional de la Catalunya Exterior

### 27 d'abril—La Moreneta

La **Mare de Déu de Montserrat**, coneguda popularment com **la Moreneta**, és la patrona de Catalunya.

Està situada al monestir de Montserrat, és un símbol per a Catalunya i s'ha convertit en un punt de pelegrinatge per a creients i de visita obligada per als turistes.



**Cursos de català**  
Amb certificat oficial  
Vegeu-ne els diferents nivells i  
dates a la nostre Web  
[www.catalonia.com.br](http://www.catalonia.com.br)  
Informacions:  
[curs@catalonia.com.br](mailto:curs@catalonia.com.br)

**Notícies de**  
**l' "Associação Cultural**  
**Catalonia"**  
**Història dels centres**  
**5ª i última Part**

**Per a fer contacte amb nosaltres**, podeu fer-ho mitjançant les següents adreces:  
[info@catalonia.com.br](mailto:info@catalonia.com.br) - per assumptes en general,  
[srosanas@catalonia.com.br](mailto:srosanas@catalonia.com.br) - per a preguntes sobre assumptes culturals,  
[curs@catalonia.com.br](mailto:curs@catalonia.com.br) - per assumptes relacionats amb el curs de català;  
[cozinha@catalonia.com.br](mailto:cozinha@catalonia.com.br) - si relacionat amb les trobades gastronòmiques.  
i també a través del telèfon (11) 5549-3840.



Generalitat de Catalunya  
Departament de la Presidència  
**Secretaria d'Afers Exteriors**



**Comunitats  
Catalanes  
de l'Exterior**



## 23 d'abril— Sant Jordi

La **Diada de Sant Jordi** commemora la mort d'aquest sant, patró de Catalunya, el 23 d'abril de l'any 303. És un dia en què tradicionalment als Països Catalans les parelles es regalen una rosa i un llibre.

A Catalunya, es va proposar convertir aquesta data en festa de precepte per primer cop el 1436, quan es va formular la proposta a les corts de la Generalitat de Catalunya. La proposta es faria efectiva el 1456.

Tradicionalment i des del segle XV, a Catalunya la diada de Sant Jordi és el dia dels enamorats, i és costum que les parelles es regalin una rosa vermella "com la sang" i un llibre. Tot i ser tradicional, la popularització del fet de regalar roses es va restablir activament el 1914, gràcies a l'impulso de la Mancomunitat.



La presència del llibre és deguda a que la diada coincideix amb el Dia internacional del llibre, que des de 1930 commemora la mort de Miguel de Cervantes i de Shakespeare. La primera vegada que es va celebrar el dia del llibre, però, fou el 7 d'octubre de 1926, coincidint amb el naixement de Cervantes,

gràcies a una iniciativa de Vicent Clavel, un escriptor i editor valencià establert a Barcelona.

La diada té un caire reivindicatiu de la cultura catalana i molts balcons s'engalanen amb la senyera. A tot Barcelona es venen llibres i roses, però és a La Rambla on l'esdeveniment arriba a la seva màxima expressió. A les parades habituals de La Rambla se n'afegeixen de temporals. És tradicional promoure la venda de llibres amb signatures dels autors i fent un descompte al preu de venda. Les llibreries properes a Plaça Catalunya estan plenes de gom a gom i obren fins i tot si es diumenge.



També hi ha lectures de poemes o de fragments de llibres i els teatres i sales d'espectacles fan promocions especials. Quant a les roses es transformen en un negoci del que tothom se n'aprofita, en 2010 s'estima que es vengueren sis milions de roses a Catalunya, el 40% de roses de tot l'any.




Hi ha, de mes a mes, parades amb reivindicacions polítiques, per ajudar a organitzacions humanitàries, per recaptar fons per escoles o simplement per aconseguir alguns diners extra.

Els mitjans de comunicació fan retransmissions en directe des dels punts més emblemàtics. Però sobre tot cal destacar l'ambient festiu que genera la diada. Es realitzen Jocs Florals a les escoles, activitats a les biblioteques i concerts als carrers que s'afegeixen tan a l'atrafegada agenda cultural de la ciutat comtal com a les altres ciutats de Catalunya.

## 24 d'Abril—Dia Internacional de la Catalunya Exterior



 **fiec**  
Federació Internacional d'Entitats Catalanes

 Govern de Catalunya  
Departament de la Presidència i  
Governació d'Altres Entitats

Amb l'objectiu de recordar els centenars de milers de catalans que viuen fora del país, el diumenge 24 d'abril se celebrarà el Dia Internacional de la Catalunya Exterior 2011.

El Dia Internacional de la Catalunya Exterior és una iniciativa de la Federació Internacional d'Entitats Catalanes (FIEC), que agrupa a la majoria de centres, casals i associacions catalanes de l'exterior. En la Trobada de Casals Catalans del Con Sud d'Amèrica, celebrada el 1997 a la ciutat argentina de Mendoza, la FIEC va presentar la proposta d'instituir aquesta Diada. La proposta fou aprovada majoritàriament, tant per les comunitats catalanes d'Amèrica com per les d'Europa i la resta del món. El 1998 se celebrà per primera vegada el Dia Internacional de la Catalunya Exterior.

El 4 de març de 1999, el Parlament de Catalunya va aprovar una resolució que declarava oficial la Diada, amb el següent text: "El Parlament de Catalunya insta al Govern a establir oficialment la celebració del Dia Internacional de la Catalunya Exterior per Sant Jordi, o el primer diumenge després de Sant Jordi, si aquesta diada no s'escau en diumenge, i en el marc de les seves competències, a donar relleu públic a aquesta celebració". En aquest sentit, el Govern de Catalunya, en la seva reunió del dia 6 d'abril del mateix any 1999, va adoptar l'acord de declaració

Des de la creació del Dia Internacional de la Catalunya Exterior, la FIEC editada cada any un cartell commemoratiu. Enguany, el cartell és obra d'Antònia Soplón, de la Casa Catalana de Saragossa.

En les edicions anteriors, el cartell commemoratiu del Dia Internacional de la Catalunya Exterior ha estat elaborat pels artistes Ràfols Casamada (1998), Antoni Clavé (1999), Josep Guinovart (2000), Chantal Ripol (2001), Roser Capdevila (2002), Sergi Mas (2003), Maria Girona (2004), Pilar Alférez Pinós (2005), Antoni Tàpies (2006), Núria Muñoz Ginesta (2007), Carles Ballesteros (2008), Maria Andrews (2009), Mauricio Vicente (2010) y Antònia Soplón (2011). Podeu trobar aquets cartells al lloc web: [www.fiecweb.cat](http://www.fiecweb.cat)

FIEC  
Federació Internacional d'Entitats Catalanes  
[www.fiecweb.cat](http://www.fiecweb.cat)  
[fiec@fiecweb.cat](mailto:fiec@fiecweb.cat)

## 27 d'abril—La Moreneta



La **Mare de Déu de Montserrat**, coneguda popularment com **la Moreneta**, és la patrona de Catalunya.

Està situada al monestir de Montserrat, és un símbol per a Catalunya i s'ha convertit en un punt de pelegrinatge per a creients i de visita obligada per als turistes.

Si voleu més informacions sobre: **La festivitat; La Llegenda o l'Historia** podeu anar al nostre butlletí de nº 43 per mitja de l'adreça:

[http://www.catalonia.com.br/dowland/InfoCatalonia/InfoCatalonia\\_43\\_cat.pdf](http://www.catalonia.com.br/dowland/InfoCatalonia/InfoCatalonia_43_cat.pdf)

o encara per mitja de la pagina web:

[www.catalonia.com.br](http://www.catalonia.com.br) prement a l' icona [infocatalonia](#) i al butlletí 43, on hi trobareu molta informació.



Si el que busqueu es fer un passeig virtual per Montserrat entreu a: <http://visita3d.com/vv/montserrat/index.php> ; no es pas el mateix que anar-hi personalment però com a record val la pena.

**Bones Pasqües,  
feliç diada de Sant Jordi  
i rebeu la protecció de la Moreneta**

## infoCATALONIA

Boletim eletrônico da Associação Cultural Catalonia  
Av. Lins de Vasconcelos, 1807 - V. Mariana - CEP: 01537-001 - São Paulo - SP - Brasil  
Fone: (11) 8549-3860 e-mail: info@catalonia.com.br site: www.catalonia.com.br

### **Continuació de la sèrie especial sobre l'història dels centres catalans a São Paulo.**

#### **5ª i última Part – Ja som a la seu actual...**

Pel Juliol del **2001** el centre es traslladà cap a la seva adreça actual Av. Lins de Vasconcelos, 1807 (Vila Mariana).

Per voltes de **2002** al muntar-ne l'estil de treball actual, amb mitjans electrònics, fou adoptat el nom de fantasia de "**Catalonia - Centro de Cultura Catalã de São Paulo**". Els seus contactes son fets per mitja de les adreces electròniques: [www.catalonia.com.br](http://www.catalonia.com.br) i [info@catalonia.com.br](mailto:info@catalonia.com.br).

A partir d'aquest moment la comunicació amb els associats i simpatitzants es fa per mitjà dels butlletins enviats per la web. El primer va esser fet pel 2003, (vegeu-ne a sota una reproducció). La tasca de difondre la Cultura i les tradicions catalanes es feta per mitjà de conferències sobre temes ben variats, mostres de cinema, exposicions, etc. ..., es d'aquesta manera que el centre fa el possible per mantindrà calent el caliu de la catalanitat.

## infoCATALONIA

Boletim eletrônico da Associação Cultural Catalonia  
Av. Lins de Vasconcelos, 1807 - V. Mariana - CEP: 01537-001 - São Paulo - SP - Brasil  
Fone: (11) 8549-3860 e-mail: info@catalonia.com.br site: www.catalonia.com.br

#### **III Festival de Cinema Catalão**

No período de 16 à 21/12/03 o Catalonia estará promovendo no Centro Cultural São Paulo o *III Festival de cinema catalão*, com a apresentação de cinco filmes com versão original em catalão e legendas em português e espanhol. Confira a programação e a sinopse dos filmes em nosso site: [www.catalonia.com.br](http://www.catalonia.com.br)



#### **Centenário do Patufet**

Recebemos um e-mail da Fundação Folch e Torres recordando-nos que em 3 de janeiro próximo será celebrado o **Centenário do "Patufet"**, a popular revista semanal infantil, nascida em 3 de janeiro de 1904 e dissolvida no ano de 1939 pela ditadura franquista (quando foram proibidas todas as publicações em língua catalã).

A Fundação Folch e Torres é uma entidade privada sem fins lucrativos, inaugurada no ano de 1995, com sede no Castelo de Plegamans, no Município de Palau Solitai Plegamans (Valles) e tem como objetivo recolher, conservar e divulgar a vida e obra dos cinco irmãos Folch e Torres, todos eles estreitamente vinculada a vida cultural catalã de finais do século XIX e primeira metade do século XX.

Recomendamos uma visita ao site da Fundação onde podem ser vistos alguns exemplares antigos do "Patufet", inclusive a edição histórica número 1, cuja capa reproduzimos aqui.



[www.fundaciofolchitorres.org](http://www.fundaciofolchitorres.org)

Pel **2004** entre d'altres esdeveniments cal destacar la presentació de l'Orquestra de Cambra de l'Empordà i també que n' aquest mateix any i en el si del Catalonia, amb molt de afalac per part de tots els seus dirigents, es va gestar la fundació de la "**Penya Barcelonista de São Paulo**" la seva fundació tingué lloc el 08 d'agost de 2004 amb la presència d'En Ramon Alfonseda, president de l'agrupació Barça Veterans. Uns mesos després rebia el seu reconeixement oficial amb el número 1647.



Essent la primera "Penya Barcelonista" al Brasil i la segona a Amèrica del sud.

Ara ja te vida pròpia i podreu veure las seves activitats, direcció, propostes i fins i tot afiliar-vos per mitja de:

<http://www.penyabarcelonistasp.com.br/>

Durant l'any de **2005**, el Catalonia feu, entre altres coses, conferències sobre el dia del llibre; sobre el cinema a Catalunya; l'exposició "l'Art Català do Brasil" i, un concert de Nadal amb cançons nadalenques catalanes, a mes de las trobades dites "gastronòmiques" on es te la oportunitat de provar la cuina catalana "pa amb tomàquet", "paella", "bacallà esqueixat", "all i oli" "fideua"....

A finals del 2005 i per força, altra volta, de la legislació local sobre entitats sens fi de lucre, ha passat a anomenar-se: "**Associació Cultural Catalonia**".

Pel **2006**, es va fer la IV<sup>a</sup> mostra de cinema Català contemporani , amb una conferencia sobra l'història del cinema a Catalunya, un concert de musica catalana i, per primer cop al Brasil, es presentà l'**Oratori del Pessebre** de Pau Casals. De l'Oratori se'n varen fer tres presentacions, dues a São Paulo i una a Campinas.

De mes a mes es continuen fent les trobades gastronòmiques (Pa amb tomàquet, paella, fideuà, etc.). En aquest mateix any un representant del Catalonia estigué present al 5<sup>é</sup> Congrés de la Gent Gran que tingué lloc a Barcelona del 4 al 6 d'octubre al Palau de Congressos de Catalunya, organitzat per la Generalitat de Catalunya - Departament de Benestar i Família i també pel Consell de la Gent Gran de Catalunya.

Pel **2007**, tingué lloc, a São Bernardo do Campo, amb la col·laboració de la Secretaria de Educació i Cultura de l'Ajuntament una temporada de "Cinema na Catalunha" on han sigut projectades sis pel·lícules i donades dues conferències una sos el títol genèric de "A Catalunya" i l'altra sobre "O cinema na Catalunya". Fou realitzada també, del 31 de juliol al 05 d'agost, amb un bon



èxit de públic, la Vª mostra de cinema Català al "Centro Cultural São Paulo - Sala Lima Barreto".

El dia 4 de setembre es fundà el "Canto Coral Catalonia", sota la regència de la Mestrina Karin Uzun. També tingueren lloc dues conferències una sobre En "Santiago Rusiñol" i sobre "Llegendes i tradicions de Catalunya" l'altre i encara un recital de músiques catalanes pels vols de Nadal.

Pel **2008**, a més de la celebració de la diada de Sant Jordi, la feta tal vegada més important i emblemàtica va ésser la commemoració de 11 de Setembre a la Camara Municipal de São Paulo on, a més dels diversos parlaments, commemorant el fet de haver estat declarada diada municipal, tingué lloc una plantada de Castells a càrrec dels Castellans del Brasil (creat en aquest mateix any) i la participació del Coral del Catalonia.

Tingué lloc també la VI mostra de cinema Català al "Centro Cultural São Paulo - Sala Lima Barreto". I, tancant l'any, un recital de músiques catalanes prop dels dies de Nadal.

El **2009**, entre d'altres activitats cal destacar la participació, amb motiu de la diada de Sant Jordi, en la "I jornada de lectura continuada" promoguda per l'Institut Cervantes i la presentació del Coral a la Llibreria "Letra Viva" i encara la commemoració de la Diada de Sant Jordi i dia de la rosa i el Llibre i també el dia Internacional de Catalunya exterior amb un pa amb tomàquet especialíssim.

La Penya Barcelonista de São Paulo, va celebrar també, amb gran eufòria, les tres copes conquistades per l'equip blaugrana, a la festa hi participà també el Coral Catalonia.

Tingué lloc encara, en el transcurs de la "Semana de Catalunha em São Paulo" una mostra de cinema intitolada "Historias da Revolução em Barcelona", la VII Mostra de cinema Catalão na sala Lima Barreto, actuacions del "Coral Catalonia", actuació dels "Castellers do Brasil" al parc Ibirapuera i la exposició "Festas e Tradições de Catalunha" al espai Cultural Tendal da Lapa.

Per tancar l'any tingué lloc, el dia 18 de Desembre, el tradicional Concert de Nadal amb la participació del Coral Catalonia; Coral Exultate; Orquestra de Càmera Ars Musicalis sota la regència del Mestre Hermes Coelho i amb la participació al piano de la Mestrina Karin Uzun.

De l'any - **2010** cal destacar les conferències donades als alumnes de les classes de Català a cada últim dissabte de mes, les sessions de

de les diades de Sant Jordi el llibre i la rosa i el dia Internacional de Catalunya Exterior amb exposicions i concerts al "Clube Paineras do Morumbi", la Diada de l'11 de Setembre celebrada a la Seu amb gran caliu de familiaritat i el sopar de gemanor del 19 de Novembre per a celebrar els 20 anys de la fundació de l'entitat.

Del nº1 del Butlletí electrònic, publicat pel Desembre de 2003 fins a aquest, que porta el nº62 els podeu trobar penjats a la nostra web en pitjar en l'enllaç [infocatalonia](#) que trobareu a la pàgina principal.

En els butlletins hi trobareu més informació escrita i fotogràfica sobre aquets assumptes citats resumidament en aquest treball.

Miquel Serra Rosanas  
Director Cultural

## **Notícies de l' "Associação Cultural Catalonia"**

- Ferran Royo, president de la Penya Barcelonista de São Paulo, anirà cap a Barcelona aquest mes per a inaugurar , a la Diada de Sant Jordi, una placa amb l'escut de la Penya al Camp Nou. El proper butlletí, us donarem més informació.



**Cursos de Català**  
***Amb certificat oficial***  
**Vegeu-ne els diversos**  
**nivells i les dates a la nostre**  
**Web**

[www.catalonia.com.br](http://www.catalonia.com.br)

**Informacions:**  
[curs@catalonia.com.br](mailto:curs@catalonia.com.br)